



Святылище Сучхун.
Suchung Shrine



Памятник у святылища Сучхун.
Monument to Suchung Shrine



Павильон Мансу.
Mansu Pavilion

Павильон Тэун и 8-гранная 13-ярусная пагода.
Taeung Hall and the octagonal 13-storeyed pagoda



КНДР, Издательство литературы
на иностранных языках
2026

Foreign Languages Publishing House
DPR Korea
2026



7-2608805510814

Буддийский храм Похён в горах Мёхян Pohyon Temple in Mt Myohyang

Он находится в уезде Хянсан провинции Чаган. Построен в период феодального государства Корё – в 1042 году, а перестроен в 1765 году. Имеется много зданий, наглядно показывающих выдающееся зодчество и художественное мастерство наших предков. В их числе – павильоны Тэун, Рёнсан, Мансу и Кваным, беседка Мансе, святилище Сучхун, ворота Чоге, Чхонван и Хэтхар, а также пагоды: 4-гранная 9-ярусная и 8-гранная 13-ярусная.

Pohyon Temple in Mt Myohyang was built in 1042 in the period of Koryo, and rebuilt in 1765. It is located in Hyangsan County, Jagang Province.

There are buildings which showcase the outstanding architectural and artistic skills of the Korean ancestors. They include Taeung Hall, Manse Pavilion, Ryongsan Hall, Suchung Shrine, Mansu Pavilion, Kwanum Hall, Jogye Gate, Chonwang Gate, Haethal Gate, quadrangular 9-storeyed pagoda, octagonal 13-storeyed pagoda and others.



Буддийский храм Похён известен хранилищем «Пхальман тэчжангён», где хранятся гравировальные доски, показывающие высокий уровень ксилографии предков. Издание Большого свода буддийских писаний в 6793 томах 1539 наименований велось в 1236 – 1251 годах, то есть, в период Корё (918 – 1392 гг.), когда буддизм считался государственной религией. Он назван как «Пхальман тэчжангён» в смысле, что в его печатании использовано более 80 тысяч гравировальных досок.

There is also the archive of the 80 000 Blocks of the Complete Collection of Buddhist Scriptures, which shows the publishing and printing techniques of the Korean ancestors.

In the period of Koryo (918-1392) where Buddhism was a national religion, Buddhist scriptures of 6 793 volumes in 1 539 parts were printed from 1236 to 1251 by making use of over 80 000 wooden blocks inscribed with letters, hence the name of the 80 000 Blocks of the Complete Collection of Buddhist Scriptures.



Башня с буддийскими сутрами.
Dharani stone tower

Хранилище «Пхальман тэчжангён».
The archive of the 80 000 Blocks of the
Complete Collection of Buddhist Scriptures



Ворота Чоре.

Jogye Gate



Ворота Чхонван.

Chonwang Gate



Ворота Хэтхар.

Haethal Gate



Беседка Мансе и 4-гранная 9-ярусная пагода.

Manse Pavilion and the quadrangular 9-storeyed pagoda



Павильон Кваным.
Kwanum Hall



Колокол из буддийского храма Ючжом.
Bell of Yujom Temple



Павильон Рёнсан.
Ryongsan Hall



Статуи Будды в павильоне Тэун.
Buddhist statues in Taeung Hall

